

TAVOLE DALTONISMO
GIMA COLOUR TEST
TEST CHROMATIQUE
DALTONISMUSTAFELN
TEST DE DALTONISMO
TABELAS DE DALTONISMO
ΠΙΝΑΚΕΣ ΤΩΝ ΤΕΣΤ ΓΙΑ ΔΑΛΤΩΝΙΣΜΟ

لوحات خاصة بالعمى اللوني (الدلتونية)

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF 31286 - 31287



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

Made in India



مقدمة

لوحات الفحص الخاص بالعمى اللوني (الدلتونية) تم تصميمها لتقديم وسيلة للقيام بالفحص السريع والدقيق الخاص بالعمى اللوني (الدلتونية) الخلفي.

أكبر نسبة من حالات العمى اللوني (الدلتونية) الخلفي تتميز بوجود العجز عن تمييز اللون الأحمر واللون الأخضر.

مجموعة محدودة من الأشخاص تعاني من العمى اللوني (الدلتونية) الخلفي الكامل وتبدي الفشل الكامل في تمييز التغيرات اللونية، بشكل عام هذا المرض يرتبط باضطرابات بصرية أخرى مثل رهاب الضوء والرأفة.

الخطأ في تقدير اللون الأزرق واللون الأصفر يسمى عاهة اللون الأزرق إذا كان النقص جزئياً والعمى الأزرق إذا كان النقص كلياً. هذه الحالات عبارة عن حالات نادرة جداً والتي من أجلها، اللوحات الدلتونية هذه غير مصممة.

مجموعة اللوحات الخاصة بالأطفال 31286 مصممة لتبیین العمى اللوني (الدلتونية) لدى الأطفال من سن 4 إلى سن 6 سنوات من العمر أو لدى الأشخاص العامين الذين لا يجيدون القراءة.

فقط الطبيب الاخصائي للعيون يستطيع تشخيص وجود اضطرابات بصرية بالشكل الصحيح، فاذلك الاستعمال الغير مهني لهذه اللوحات لا يمكن أن يكون بديلاً للفحص البصري المهني.



كيفية استعمال الفحص

تم تصميم اللوحات هذه للاستعمال في بيئة منيرة بالشكل الملائم من ضوء النهار. الضوء المباشر لأشعة الشمس أو استعمال ضوء اصطناعي قد يؤدي إلى ظهور اختلافات في النتائج بسبب التغيرات على ظلال الألوان. في حالة الضرورة إلى استعمال الضوء الاصطناعي، يجب أن يتم ضبط الضوء أينما كان ذلك ممكن لإنتاج الضوء الطبيعي قدر المستطاع.

يجب أن توضع اللوحات على بعد 70 سم عن الشخص وأن تكون مضبوطة بشكل تكون عامودية بالمقارنة إلى خط الرؤية.

الأرقام أو العلامات المعبر عنها في اللوحات محددة مسبقاً وكل إجابة يجب أن تعطى من قبل الشخص الخاضع للفحص خلال ثلاث ثواني لا أكثر. ليس في جميع الحالات تكون هناك ضرورة لاستخدام كافة مجموعة اللوحات.

صيانة اللوحات

لتجنب تلاشي الألوان، من الضروري، في حالة عدم استعمال اللوحات، حفظها في عبوتها وعدم تعريضها للضوء القوي.

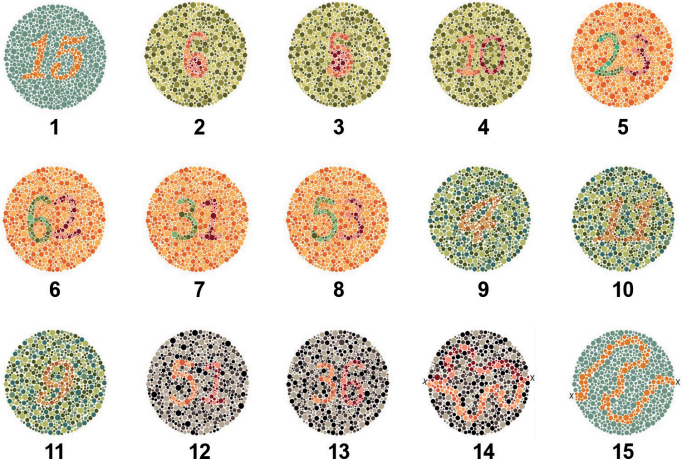
في حالة الضرورة لرسم أو الإشارة إلى منحنيات على اللوحات، الانتباه والحذر من تسبب الخدوش لها.

تفسير اللوحات الخاصة في الأشخاص البالغين 31287

رقم 1. جميع الأشخاص، المتمتعون بالرؤية العادية للألوان أو أصحاب النقص تجاه هذا الامر، يقرأون الرقم "15". هذه اللوحة تستعمل في الأساس للتفسير المسبق لعملية الفحص.

رقم 2. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية يقرأون "6"، بينما ذوي النقص تجاه اللون الاحمر - الاخضر يرون فقط نقطة داخل الرقم "6".

- رقم 3. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية يقرأون "5", بينما ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر يرون فقط نقطة داخل الرقم "5".
- رقم 4. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية يقرأون "10", بينما ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر يرون فقط "0".
- رقم 5. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية يقرأون "23", بينما ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر يرون فقط "3".
- رقم 6. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية يقرأون "62", بينما ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر يرون فقط "2".
- رقم 7. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية يقرأون "31", بينما ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر يرون فقط "1".
- رقم 8. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية يقرأون "53", بينما ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر يرون فقط "3".
- رقم 9. قابلة للقراءة بالشكل الصحيح من قبل الأشخاص المتمتعين بالرؤية العادية, بينما غير قابلة للقراءة أو قابلة للقراءة بصعوبة بالنسبة إلى ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر
- رقم 10. قابلة للقراءة بالشكل الصحيح من قبل الأشخاص المتمتعين بالرؤية العادية, بينما غير قابلة للقراءة أو قابلة للقراءة بصعوبة بالنسبة إلى ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر
- رقم 11. قابلة للقراءة بالشكل الصحيح من قبل الأشخاص المتمتعين بالرؤية العادية, بينما غير قابلة للقراءة أو قابلة للقراءة بصعوبة بالنسبة إلى ذوي النقص تجاه اللون الاحمر – الاخضر
- رقم 12. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية وهؤلاء ذوي النقص الخفيف تجاه اللون الاحمر – الاخضر يقرأون "51", الأشخاص المصابون بعاهة اللون الأزرق أو العمى الأزرق القوي يقرأون فقط "1" والأشخاص المصابون بعاهة اللون الاحمر- الاخضر أو العمى الاحمر – الأخضر القوي يقرأون فقط "5".
- رقم 13. الأشخاص المتمتعون بالرؤية العادية وهؤلاء ذوي النقص الخفيف تجاه اللون الاحمر – الاخضر يقرأون "36", الأشخاص المصابون بعاهة اللون الأزرق أو العمى الأزرق القوي يقرأون فقط "6" والأشخاص المصابون بعاهة اللون الاحمر- الاخضر أو العمى الاحمر – الأخضر القوي يقرأون فقط "3".
- رقم 14. في متابعة الخطوط المنعطفة بين كلا " X ", الشخص المتمتع بالرؤية العادية يستطيع بمتابعة كلا الخططين, البنفسجي والاحمر. في حالة عمى اللون الاحمر والاحمر أو خلل اللون الاحمر والاحمر, الشخص يستطيع متابعة الخط البنفسجي فقط.
- في حالة خلل اللون الاحمر والاحمر الضعيف, يستطيع الشخص متابعة كلا الخططين ولكن الخط البنفسجي يبدو أسهل للمتابعة. في حالة عمى الاخضر أو خلل الاخضر القوي يستطيع الشخص متابعة الخط الاحمر فقط.
- في حالة خلل الاخضر الضعيف يستطيع الشخص متابعة كلا الخططين ولكن الخط الاحمر يبدو أسهل للمتابعة.
- رقم 15. في متابعة الخطوط المنعطفة بين كلا " X ", سواء الأشخاص المتمتعين بالرؤية العادية أو الأشخاص المصابين بعمى الألوان يستطيعون متابعة الخط.



تحاليل النتائج

تقدير قراءة اللوحات من الرقم 1 إلى الرقم 11, يحدد الوضع العادي أو الخلل في رؤية الألوان. في حالة قراءة 10 أو أكثر من اللوحات بالشكل العادي, تعتبر رؤية الألوان عادية. في حالة أن 7 أو أقل من اللوحات تتم قراءتها بالشكل العادي, تعتبر رؤية الألوان مصابة بنقص. من النادر وجود أشخاص يقرؤون 8 أو 9 لوحات بالشكل الصحيح, في هذه الحالة يكون من الضروري استعمال فحوصات أخرى خاصة في رؤية الألوان, من بينها مكشاف تمييز الألوان.

تفسير اللوحات الخاصة بالأطفال 31286

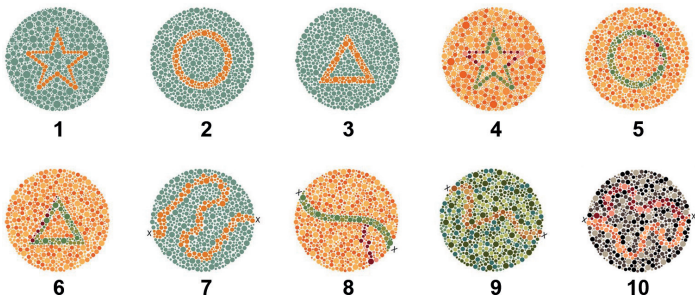
أول قسم من الفحص يتم إنجازه بواسطة نجمة, دائرة ومثلث. قبل المبادرة في الفحص من الضروري التحقق من أن الشخص يفهم جيدا ما يطلب منه, فلهذا الهدف يقوم الممتحن بعرض اللوحات 1, 2 و 3 على الشخص والتأكد هكذا من الشخص استطاع بتحديد الأشكال, نجمة, دائرة ومثلث. فيما يلي يعرض الممتحن على الشخص اللوحات 4, 5 و 6 للقيام بالفحص الحقيقي. يكون من واجب الشخص تحديد الأشكال المبينة.

رقم 7. في متابعة الخطوط المنعطفة بين كلا " X ", سواء الأشخاص المتمعين بالرؤية العادية أو الأشخاص المصابين بعمى الألوان يستطيعون متابعة الخط.

رقم 8. بمتابعة الخط بين العلامة " X " في الأعلى على اليسار والعلامة " X " السفلى, الشخص المتمتع بالرؤية العادية يتابع الخط الأعلى الأخضر بينما الشخص صاحب الضعف في الرؤية بشكل عام يتابع الخط الأحمر الأسفل.

رقم 9. بمتابعة الخط المنعطف بين " X " في الأعلى على اليسار و " X " في الأسفل على اليمين, الشخص المتمتع بالرؤية العادية يتابع الخط البني, بينما الشخص صاحب الضعف في رؤية الألوان لا يستطيع متابعة أي خط.










رقم 10. بالابتداء من العلامة " X " في الأعلى على اليسار, الشخص المتمتع بالرؤية العادية يستطيع متابعة الخط الاعلى وكذلك الخط الاسفل والعودة إلى نقطة الابداء. في حالة وجود العاهات بعض الاشخاص يستطيعون فقط متابعة الخط الأعلى الاحمر أو الخط الأسفل البنفسجي. في حالة وجود العاهات الخفيفة من الممكن أن يستطيع الشخص بكل حال متابعة كلا الخطوط. فقط في الحالات النادرة جدا الشخص لا يستطيع متابعة أي خط.



تحليل النتائج

1. الأشخاص اللذين لا يتمكنون من تحديد أي خط على اللوحة رقم 10 يكون بالأکید لديهم نقص في الرؤية.
2. الأشخاص اللذين يقومون بالاطءاء في تقدير أكثر من ثلاث لوحات بين الرقم 4, 5, 6 و 7 قد يبدون نقص في الرؤية.
3. الأشخاص اللذين يقومون بالاطءاء في تقدير واحدة أو إثنين من 5 اللوحات المذكورة سابقا يجب أن يخضعوا للفحص من جديد بالتفصيل على اللوحات التي يفهمونها بالشكل الأفضل.

بعض الأشخاص يتابعون الخطوط على اللوحات 8, 9 و 10 بشكل غير منتظم مما يجعل تحليل النتائج صعبا, في هذه الحالات لا يمكن القيام بعملية التشخيص النهائية.

	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto GR Κωδικός προϊόντος SA كود المنتج</p>
	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Fabbrikante GB Manufacturer FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante PT Fabricante GR Παραγωγός SA الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) SA الخطر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario PT Dispositivo médico GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν SA جهاز طبي</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation DE Gebrauchsanweisung beachten ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>